



Liebe Pfarrangehörige! Drage faranke, dragi farani!

Der Sommer und damit die Ferienzeit naht, und wir sehnen uns danach, dem Alltag mit seinen Zwängen zu entfliehen.

In den nächsten Wochen sind wir nicht wie gewohnt unter uns, sondern leben gemeinsam mit den Gästen, die Erholung an den Seen und in der intakten Natur suchen. Ich möchte hier an die *Regula Benedicti* erinnern, die der Heilige dem nach ihm benannten Orden mit auf den Weg gegeben hat. Ein Punkt lautet: „Alle Fremden, die kommen, sollen aufgenommen werden wie Christus; denn er wird sagen: ‚Ich war fremd, und ihr habt mich aufgenommen.‘“

Allen erweise man die angemessene Ehre, besonders den Brüdern im Glauben und den Pilgern. Es möge uns gelingen, unseren Gästen das Gefühl des Auf- und Angenommenseins zu vermitteln. Wir sollten daran denken, dass wir selbst zu Gästen werden, wenn wir verreisen.

Mitgeben in den Sommer möchte ich Ihnen auch die Gedanken der Predigt unseres Firmspenders, Bischofsvikar Msgr. Kalidz. Er bezog sich auf die Rosen, die jeder Firmling passend zum Monat Juni, der im Slowenischen den schönen Namen „rožnik“ trägt, erhielt.

Ein Strauß Rosen muss in seiner Farbigkeit Balance halten und darf keiner einzelnen den Vorrang geben. Nicht umsonst bedeutet Rot die Farbe der Liebe, Gelb die Treue, Schwarz die Trauer und Weiß die Unschuld. Die Rose ist auch Sinnbild für unser eigenes Leben, für die Liebe, die wir empfangen haben, und mit ihren Dornen, die in der Begegnung Schmerz verursachen können. Sie benötigt Wasser, Sonne und Liebe, um zu blühen, und ist die Perspektive des Himmels in uns, in der Gegenwart.

Darin sind wir aufgefordert, in der Zusage Gottes, dem unbedingten Ja zum Menschen in der Hingabe seines Sohnes, und im Vertrauen auf das Wirken des Heiligen Geistes, der für die Ausgewogenheit in all unseren Begegnungen sorgt, das Zueinander und Füreinander zu suchen. Das gilt nicht nur den Jugendlichen, die dem Erwachsenwerden einen Schritt näher gerückt sind, sondern auch den Eltern, die nun loslassen

Aviso Einladung-Vabilo

Pfarrerausflug / Farni izlet nach Südtirol und Graubünden

Zeitreise im Süden der Alpen

Von den ersten Siedlern über das frühe Christentum
bis zum Tourismus unserer Zeit

von Montag, 28. 9. bis Donnerstag, 1. 10. 2026

Preis auf Basis Doppelzimmer/Halbpension € 585,00

mit dem Busunternehmen Stefaner

Zusatzkosten ca. € 40,00 (Eintritte, Führungen)

Nähere Infos folgen!

Anmeldung bei: Franziska Schöttl

Tel. 0677 / 611 88 142

müssen, den Paten und letztlich der ganzen Pfarrgemeinde.

Poletje in čas dopustov nas vabita, da se odmaknemo od vsakdanjih obveznosti ter si ponovno naberemo novih moči. V tem času svojo domačo okolico delimo s številnimi gosti. Po zgledu pravila sv. Benedikta smo poklicani, da tujce sprejemamo odprto in srčno ter jim dajemo občutek dobrodošlosti.

Misli ob birmi nas spominjajo, da je vrtnica s svojo raznolikostjo barv in trni podoba našega življenja: znamenovanega z ljubeznijo, veseljem in preizkušnjami. Tako kot vrtnica potrebuje vodo, sonce in nego, tudi mi potrebujemo zaupanje v Božjo ljubezen in delovanje Svetega Duha, da lahko gradimo dobre medsebojne odnose.

To sporočilo velja za mlade, njihove starše, botre in vso župnijsko skupnost. Naj si med seboj izkazujemo spoštovanje, odprtost in skrb drug za drugega.

Vsem vam in našim gostom želim prijetno, blagoslovljeno in z lepimi srečanji bogato poletje.

Ich wünsche Ihnen allen und unseren Gästen einen erholsamen und schönen, an Begegnungen reichen Sommer.

Joseph Lakkapamu
Joseph Lakkapamu
Pfarrer/župnik

Unsere Pfarre lebt! Naša fara – živa skupnost!



Maiandacht/Šmarnice
in Plescherken



Bitttage in St. Margarethen,
St. Nikolai und Stein (Bild)



20. Keutschacher Pfarrfest/Farni praznik



Firmung in Keutschach/Hodiše

Die vergangenen zwei Monate waren in unserer Pfarre von zahlreichen Festen geprägt – ein schönes Zeichen gelebter Gemeinschaft!

Viele Gottesdienstbesucherinnen und Gottesdienstbesucher trafen sich nach der Fronleichnamspzession beim 20. Pfarrfest. Für Speis und Trank war dabei bestens gesorgt.

Besonders hervorzuheben sind die Feierlichkeiten zur Erstkommunion und zur Firmung.

Rund 400 Gläubige nahmen am feierlichen Firmgottesdienst teil. Bischofsvikar Gerhard Kalidz spendete den Firmlingen aus den Pfarren Schiefing/Skofiče, Maria Wörth und Keutschach/Hodiše das Sakrament der Firmung.

Diese festlichen Feiern haben eindrucksvoll gezeigt, wie lebendig unser Pfarrleben ist und wie wichtig der gemeinsam gelebte Glaube für unsere Gemeinschaft ist.

Ein herzliches **Vergelt's Gott** allen, welche die Vorbereitung und Gestaltung dieser Feste mit großem Engagement unterstützt haben. Ohne eure tatkräftige Mithilfe wären diese schönen und bewegenden Momente nicht möglich gewesen.

Mehr Infos und Bilder gibt es auf unserer Pfarrhomepage unter:

www.kath-kirche-kaernten.at/pfarren/news/C3058



Fronleichnam



Erstkommunion



Familienmesse



Misli neke babice - Eine Großmutter macht sich Gedanken

„Um miteinander auszukommen, muss man nicht die gleiche Meinung haben. Es reicht, wenn man einander respektiert.“

Dieser Satz hat mich in den letzten Tagen besonders beschäftigt. Als Großmutter frage ich mich oft: Wie gehen wir heute miteinander um? In unseren Familien, in unserer Pfarre, in unserer Gemeinde?

Respekt bedeutet, den anderen als Menschen ernst zu nehmen – auch dann, wenn er anders denkt, anders lebt oder eine andere Meinung vertritt. Respekt zeigt sich in einem freundlichen Wort, im Zuhören, in Geduld und Wertschätzung.

Doch manchmal habe ich den Eindruck, dass diese Haltung verloren geht. Die Worte werden härter, der Ton rauer. Oft wird geurteilt, bevor zugehört wird. Andere Meinungen werden schnell abgelehnt, anstatt miteinander ins Gespräch zu kommen.

Dabei leben wir in einer Zeit, die von Gedanken- und Meinungsfreiheit geprägt ist. Gerade deshalb sollten wir lernen, einander mit Achtung zu begegnen. Unterschiedliche Ansichten müssen uns nicht trennen. Sie können uns auch bereichern.

Und nicht nur den Menschen gegenüber sind wir zu Respekt aufgerufen. Wie gehen wir mit der Natur um, mit unserer Umwelt, mit der wunderbaren Schöpfung Gottes? Auch sie ist uns anvertraut und verdient unsere Sorge und unseren Schutz.

Vielleicht können wir alle im Alltag wieder mehr darauf achten: auf unsere Worte, auf unser Verhalten und auf den Menschen neben uns und auf die Umwelt. **Respekt kostet nichts – und schenkt doch so viel: mir, dir und uns allen.**



Die Seental-Stimmen Keutschach/Hodiše besuchten Ende Juni in Leoben den emeritierten Stiftspfarrer Hans Koschat, der viele Jahre segensreich in unserer Pfarre sowie in der Pfarre Stein-Viktring gewirkt hat. Auch in seinem „Unruhestand“ ist er dort weiterhin seelsorglich tätig.

Auch freuten sich die Chormitglieder über das Wiedersehen mit der ehemaligen Mitsängerin und früheren – auch für Keutschach zuständigen – Pfarrsekretärin Gabi Mock, die den Sonntagsgottesdienst in der Pfarrkirche St. Xaver gemeinsam mit dem Chor gesanglich mitgestaltete. An der Orgel spielte Johannes Sabotnik.

MST
& partner



Trdinova ulica 5, SI-1000 Ljubljana
T: +386 (0) 1 434 76 12
F: +386 (0) 1 432 02 87
office@mst-rechtsanwalt.com
www.mst-rechtsanwalt.com

ODVETNIŠKA PISARNA
Mag. Dr. Mirko Silvo Tischler d.o.o.

RECHTSANWALTSKANZLEI
Mag. Dr. Mirko Silvo Tischler GmbH

Rechtsanwaltskanzlei Mag. Emil Golob
in Kooperation mit MST & Partner
Unterloibl 42
A - 9163 Unterbergen, Österreich
T: +43 (0) 4227 22 210

Für den Druckkostenbeitrag der vorliegenden Pfarrnachrichten danken wir herzlich!
Najlepša hvala za podpora!

Das Ewige Licht brennt:

- 28.06. - 04.07. + Hansi Spitzer
- 05.07. - 11.07. + Anna Stessel
- 12.07. - 18.07. + Friedrich Stessel
- 19.07. - 25.07. ++ Fritz, Maria, Konrad, Ferdinand Kodal
und Helmut Gspurning
- 26.07. - 01.08. ++ Anna u. Ignaz Pressegger
- 02.08. - 08.08. + Maria Steßl
- 23.08. - 29.08. + Antonia Herzele
- 06.09. - 12.09. + Anna Stessel



Danksagung

Im Namen unserer lieben Mutter **Hildegard Schaschl** möchten wir uns von Herzen für die überwältigende Anteilnahme an ihrem Abschied bedanken.



Unser aufrichtiger Dank gilt allen, die unsere Mutter auf ihrem letzten Weg begleitet haben, eine Trauerkerze entzündet, Blumen oder Spenden gewidmet sowie uns mit tröstenden Worten, Kondolenzschreiben und ihrer Anteilnahme Kraft geschenkt haben.

Es ist ein großer Trost zu wissen, wie viele Menschen sie geschätzt und ins Herz geschlossen haben.

Unsere „Wilde Hilde“ wird uns fehlen, in unseren Herzen aber wird sie immer einen besonderen Platz behalten.

In Liebe und Dankbarkeit
Familie Schaschl - Restaurant „Karawankenblick“

GOTTESDIENSTE / SVETE MAŠE Juli - August 2026

So 5.7.	14. Sonntag im Jahreskreis / 14. navadna nedelja
KE 8.30h	Pfarrmesse / farna sv. maša
Fr 10.7.	KE 8.00h Schulgottesdienst für die Volksschulkinder
So 12.7.	15. Sonntag im Jahreskreis / 15. navadna nedelja
KE 8.30h	Pfarr-Wortgottesfeier / besedno bogoslužje
Fr 17.7.	KE 18.00h Abendmesse / večerna sveta maša, zuvor Rosenkranz
So 19.7.	16. Sonntag im Jahreskreis / 16. navadna nedelja
SM 9.30h	Kirchtag in St. Margarethen / Šmarješko žegnanje – FESTMESSE u. Prozession - Messintentionen für ++ Anna und Friedrich Stessel, + Hildegard Schaschl, JM f. + Antonia Spitzer, ++ Margarethe u. Rudi Triebnik vlg. Veit für die Bewirtung sorgt der Lions Club Maria Wörth
Fr 24.7.	KE 18.00h Abendmesse / večerna sveta maša, zuvor Rosenkranz
So 26.7.	17. Sonntag im Jahreskreis / 17. navadna nedelja
SA 9.30h	Kirchtag in St. Anna / Žegnanje pri sveti Ani – FESTMESSE u. Prozession, Messgestaltung: Kirchenchor Maria Wörth, danach geselliges Beisammensein – für das leibliche Wohl sorgt die Brauchtumsgruppe „Waidmannsheil“ Kollekte für MIVA – Christophorus-Sammlung
Fr 31.7.	KE 18.00h Abendmesse / večerna sveta maša, zuvor Rosenkranz
SO 2.8.	18. Sonntag im Jahreskreis / 18. navadna nedelja
KE 8.30h	Pfarrmesse / farna sv. maša für ++ Ignaz u. Paulina Pressegger und + Ignaz Schellander
Fr 7.8.	KE 18.00h Abendmesse / večerna sveta maša, zuvor Rosenkranz
So 9.8.	19. Sonntag im Jahreskreis / 19. navadna nedelja
KE 8.30h	Pfarrmesse / farna sv. maša für + Mirko (Friedl) Sabotnik und + Pfarrer/Župnik Peter Sticker, für ++ Josef und Martha Antonitsch vlg. Žužu und zum Gedenken an + Emma Katharina Caritas-Kollekte für Hunger und Katastrophen
Sa 15.8.	Kirchtag in Maria Wörth
	Maria Himmelfahrt / Mariä Aufnahme in den Himmel Vnebovzetje device Marije
	Kein Feiertagsgottesdienst in Keutschach / v Hodišah ni maše 9.00 Uhr Hochamt mit dem Kirchenchor Maria Wörth 10.30h romarska sveta maša v slovenskem jeziku pri Mariji na Otoku. Sveto mašo daruje škof dr. Jože Marketz - Glasbeno jo oblikuje cerkveni zbor iz Hodiš – traditionelle Wallfahrermesse in slowenischer Sprache mit Diözesanbischof Dr. Josef Marketz, musikalisch gestaltet vom Kirchenchor Keutschach - an der Orgel Wilfrid Abtmeier - Messintentionen sind für: + Elisabeth Sabotnik und + Hildegard Schaschl
So 16.8.	20. Sonntag im Jahreskreis / 20. navadna nedelja
KE 8.30h	Pfarr-Wortgottesfeier / besedno bogoslužje
Fr 21.8.	KE 18.00h Abendmesse / večerna sveta maša, zuvor Rosenkranz
So 23.8.	21. Sonntag im Jahreskreis / 21. navadna nedelja
KE 9.00h	Keutschacher Kirchtag / Hodiško žegnanje FESTMESSE u. Prozession / Slavnostna sv. maša in pranganje wir beten für + Dr. Johann Tischler, + Hildegard Schaschl und + Antonia Herzele zum 10. Todestag  anschließend lädt die Feuerwehr zum traditionellen Stelzenkirchtag
Fr 28.8.	KE 18.00h Abendmesse / večerna sveta maša zum 3. Todestag von + Hansi Spitzer, zuvor Rosenkranz
So 30.8.	22. Sonntag im Jahreskreis / 22. navadna nedelja
KE 8.30h	Pfarrmesse / farna sv. maša
Fr 4.9.	Abendmesse / večerna sveta maša, zuvor Rosenkranz
So 6.9.	23. Sonntag im Jahreskreis / 23. navadna nedelja
SN 9.00h	Kirchtag in St. Nikolai / Žegnanje v Šmiklavžu FESTMESSE u. Prozession / Slavnostna sv. maša in pranganje anschließend laden die St. Nikolaier Schießbuben zum geselligen Beisammensein



Samstag, 15. August: Wallfahrt nach Maria Wörth Romanje k Mariji na Otoku



Auch heuer wollen wir – einer alten Tradition folgend – wieder gemeinsam zu Fuß nach Maria Wörth / Marija na Otoku pilgern und dort den Wallfahrtsgottesdienst mit Bischof Marketz in slowenischer Sprache mitfeiern.

Terminplan: Treffpunkt 8.15 Uhr Pfarrkirche Keutschach, 8.45 Uhr Reifnitz Billa-Parkplatz, 9.15 Uhr Kirche St. Anna / sv. Ana (kurze Andacht). **Um 10.30 Uhr Gottesdienst in Maria Wörth (pünktlich!).**

Gebetsanliegen des Papstes

Für den Respekt des menschlichen Lebens
Wir beten um Respekt und die Verteidigung des menschlichen Lebens in jedem seiner Abschnitte, indem es als Gabe Gottes angesehen wird.

Za spoštovanje človeškega življenja Molimo za spoštovanje in zaščito človeškega življenja v vseh obdobjih in za to, da bi življenje prepoznali kot Božji dar.

Gebetsanliegen des Bischofs

Bekleidet euch mit der Liebe, die das Band der Vollkommenheit ist! (Kol 3, 14)

Für alle, die das Leben der Kirche in unserem Land unentgeltlich mittragen und jene, die sich für das Wohl ihrer Mitmenschen einsetzen: um die Gnade, in ihrem selbstlosen Dienst Christus zu begegnen.

Nad vsem naj bo ljubezen, ki je vez popolnosti. (Kol 3, 14)

Za vse, ki brezplačno prispevajo k življenju Cerkve v naši deželi in tiste, ki se prizadevajo za svoje soljudi: za milost, da bi v svojem nesebičnem služenju srečali Kristusa.

Hinweis: Unsere Pfarrsekretärin befindet sich vom 3. bis 14. August 2026 auf Urlaub. Deshalb ist das Pfarrbüro in dieser Zeit nicht besetzt. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an Pfarrer Joseph Lakkapamu: Tel. 0676 / 87 72 53 57 – danke!

Änderungen bei den Gottesdiensten sind jederzeit möglich – entnehmen Sie diese dem wöchentlichen Aushang oder der sonntäglichen Verlautbarung.

Redaktionsschluss für die September/Okttober-Ausgabe des Pfarrblattes ist der 20. August 2026.

Bitte beachten Sie, dass Messintentionen, die im nächsten Pfarrbrief erscheinen sollen, zum jeweiligen Redaktionsschluss im Pfarrbüro vorliegen müssen.

Impressum:

Kommunikationsorgan der Pfarre Keutschach, verantwortlich für Inhalt, Redaktion und Druck:

Provisor Joseph Lakkapamu

Tel. 0043 / 676 / 87 72 53 57

joseph.lakkapamu@kath-pfarre-kaernten.at

Bürostunden in Keutschach:

Freitags von 15.00 bis 17.00 Uhr

Pfarrsekretärin Christine Siedler

Tel. 0043 / 676 / 87 72 70 71

christine.siedler@kath-pfarre-kaernten.at

Bürostunden in Schiefing: Donnerstags von 14.30 bis 16.30 Uhr

Das in dieser Ausgabe verwendete Bildmaterial stammt von: Kathrin Einspieler, Evi Isopp, Pfarre St. Xaver/Leoben, Pfarre Keutschach/Hodiše, Annemarie Einspieler, Pixabay

„Du hast gemacht den Sommer und den Winter“ (Psalm 74,16)